42 JORNADAS DE TEATRO
ANTZERKI JARDUNALDIAK

FEBRERO-ABRIL
OTSAILA-APIRILA

EIBAR 2019

E.O. -F.H.

Betidanik izan dugun helburuarekin, hau da antzerkigintza hiritarren artean hedatzea, aurkezten dugu egitarau hau, betiko estiloa landuz eta gaurdaino eta honaino ekarri digun ospea mantenduz. 42 edizio daramatzagu Jaialdi formatuan, gehi zenbakirik gabe eta zenbatu gabeko lehen edizioak. Garai haietan emanaldiak antolatzea abentura zoragarria izaten zen eta lortzen genuen arrakasta, mundiala.

Egia da garaiak beste batzuk direla, antzez proposamenak beste modu batean eskaintzen direla, beste batzuk dira programatzeko erak... baina hemen gaude.

Emanaldi, konpainia edo ikuskizunen bat goraipatzea ez litzateke bidezkoa izango. Egungo jaialdi, antzoki handiko denboraldi eta antzez zirkuitutetan txalotzen den antzerkigintzaren isla fidagarriena dira egitarau honetan programatu ditugun funtzioak. Hainbat konpainia esanguratsuek estreinaldiak Euskal Herrian eskainiko dizkigute; aurpegi ezagunak ere ikusiko ditugu, eibartarroi gozamenerako aukera batzuk eskainiz; naiz eta oraindik ezagunak ez izan, etorkizunean ospetsuak izango diren konpainiak ere programatu dira. Eta noski, ahalegin berezia egin dugu euskal antzerkigintza ordezkatzen konpainia eta emanaldi interesgarri eta liluragarrienekin.

Honaino gutxi gora-behera betikoa, baina badago zerbait aurtengo edizioan arreta berezia jartzera bultzatu gaituena: 2018-2019 ikasturtean berrogeita hamar urte betetzen dira Eibarko Unibertsitate Laborala inauguratu zela. Instituzio honetan sortutako NARRUZKO ZEZEN Antzerki Taldearen eta bertako Antzerki Jardueraren eskutik jaio ziren Jardunaldi hauek.

Orduko Unibertsitate Laborala ez da gaurkoa. Bilakaera izan du. Alde batetik Gipuzkoako Ingeniaritza Eskolako Eibarko atala (Energia Berriztagarrietan Ingeniaritzako Gradua) dago eta bestetik Hezkuntza Esparrua, bertan aurkituko ditugularik UNI Eibar-Ermua ikastetxea (Lanbide Heziketako Graduak eta Batxilergoak dituena) eta Egoitza Zentroa. 50 urte beranduago hirurak jarraitzen dute erreferentzia izaten irakaskuntzaren munduan.

Horrela ba: Bizitza Luzea Unibertsitate Laboralarentzat! eta Gora ANTZERKIA!

Juan Ortega
NARRUZKO ZEZEN
Hezkuntza Esparruko Antzerki Taldea

Con los mismos propósitos que siempre tuvimos, que no son otros que difundir el gran arte universal que es el teatro, presentamos este programa, manteniendo el estilo y, esperamos, el prestigio que nos trajo hasta aquí... Y van cuarenta y dos, en formato de festival, más varios anteriores sin enumerar, cuando cada uno era una aventura entusiasta de las que se obtuvieron grandes resultados.

Es cierto que los tiempos son otros, otras las formas de acceder a las propuestas teatrales, otras las formas de programar... pero aquí estamos.

Resaltar alguna función, compañía o evento de estas Jornadas, sería injusto. Nos hemos decidido por esta programación por considerarla reflejo de lo más significativo de cuanto se aplaude en festivales, temporadas de grandes teatros y circuitos del género. Ofrecemos estrenos en Euskadi de relevantes compañías; otros conocidos que traemos a Eibar facilitando su disfrute a nuestros espectadores; compañías menos conocidas pero que serán recordadas como lo son tantas y tantas de las que presentamos aquí antes de ser importantes; y naturalmente, hemos procurado que el teatro vasco esté tan dignamente representado como merece.

Hasta aquí, más o menos, lo de siempre, pero hay algo que nos ha hecho poner especial interés en esta edición: en el curso académico 2018-2019 se cumplen cincuenta años de la inauguración de la Universidad Laboral de Eibar, en cuyo seno nació este festival a través de su Actividad de Teatro y de su Grupo NARRUZKO ZEZEN.

La UNI de ahora no es la de antaño. Ha evolucionado. Está por un lado la Sección de Eibar de la Escuela de Ingeniería de Gipuzkoa (Grado en Energías de Energías Renovables), que forma parte de la UPV/EHU, y por otro el centro UNI Eibar-Ermua (con estudios de Formación Profesional y Bachillerato) y el Centro de Residencias, que conforman el Complejo Educativo, con unas modernas instalaciones culturales y deportivas, ... y todo funcionando como referencia en el mundo de la enseñanza.

Por todo esto, ¡larga vida a la UNI y viva el TEATRO!

Juan Ortega
NARRUZKO ZEZEN
Grupo de Teatro del Complejo Educativo

CONFERENCIA-COLOQUIO HITZALDI-SOLASALDIA

Concha Velasco

"La intérprete y el productor"

COORDINADOR **Jesús Cimarro** KOORDINATZAILEA

PRESENTA **Juan Ortega** AURKEZLEA

OTSAILAK 26 FEBRERO
Martes / Asteartea **19:00 h**

TEATRO COLISEO ANTZOKIA

Azkeneko hogeita hamar urte hauetan EIBARKO ANTZERKI JARDUNALDIAk espainiar antzerkigintzako pertsonaia garrantzitsu baten hitzaldi, topaketa, solasaldi... batekin hasi izan dira. Atal honetatik igaro diren egile, zuzendari edo antzezleen zerrenda "bizarrak zutik jartzekoa da". Zerrenda horretaz hitz egingo dugu Concha Velasco Anderea aurkezten dugunean, bera ere zerrenda horretara meritu osoz batzen delarik.

Pozik bezain harro sentitzen gara, jaialdiaren atal honetan parte hartzen duelako aurreko edizio batean *La vida por delante* antzezlanaren eta aurtengoan *El funeral* funtzioaren protagonista izango den antzezleak.

Irekierako hitzaldi-solasaldirako aukeratutako gaia: *Antzezlea eta ekoizlea*. Arrazoia, azken hogeita hamar urte hauetan antzerki ekoizpenaren esparruan pertsonaia esanguratsua den Jesús Cimarro ermuarrak ere parte-hartzen duelako ekitaldi honetan. Horrela ba, alor honetako gauza gehiago ezagutuko ditugu bi solaskideak beraien ideiak aletzen hasten direnean. Guztiok gonbidatuak zaudete eta esaten den bezala "sarrera librea aretoaren edukiera bete arte".

Las JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR, inician su programación, desde hace treinta años con una conferencia, charla-coloquio, encuentro…. con una personalidad relevante del teatro español. La lista de autores, directores e intérpretes que han pasado por esta facción "pone los pelos de punta". De esa lista hablaremos en el momento de presentar a doña Concha Velasco, quien se une a esa lista con sobrados méritos.

Más que contentos estamos orgullosos de recibir en esta faceta del festival a quien ya participó en él con varias representaciones de *La vida por delante* y que, en esta edición, será protagonista de *El funeral* en las funciones que se anuncian en este programa.

El tema escogido para la charla-coloquio inaugural es *La intérprete y el productor*, y la razón es que también participa en ella don Jesús Cimarro, relevante profesional en el mundo de la producción teatral española de los últimos treinta años. Así pues, de esta faceta conoceremos más detalles cuando los dos ponentes deliberen sobre todo lo relacionado con el título de la charla-coloquio, a la que les invitamos, como se suele decir cuando es pertinente, "con entrada libre hasta que se agoten las localidades".

OTSAILAK 27 FEBRERO Miércoles / Asteazkena **20:30 h** **TEATRO COLISEO ANTZOKIA**
OTSAILAK 28 FEBRERO Jueves / Osteguna **20:30 h** **TEATRO COLISEO ANTZOKIA**

PENTACIÓN ESPECTÁCULOS. Madrid

El funeral DE MANUEL M. VELASCO

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Concha Velasco, Jordi Rebellón, Clara Alvarado, Cristina Abad, Emmanuel Medina**
VESTUARIO / JANTZIAK: **Ion Fiz**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Asier Sancho**
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **José Manuel Guerra**
MÚSICA / MUSIKA: **Juan Cánovas**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Manuel M. Velasco**

Duración / Iraupena: 90 min
www.pentacion.com

CASTELLANO
Comedia / Komedia

Concha Velasco anderea 2010eko Jardunaldietan ikusi genuen *La vida por delante* antzezlanean. Lau emanaldi programatu behar izan genituen ikuslegoak horrela eskatuta, eta noski, lortutako arrakasta gaur ere gogoan dugu.

Aurten, *El funeral* ikuskizunarekin itzultzen da eta Manuel M. Velasco, bere semea, testuaren egilea izateaz gain, antzezle zerrenda interesgarria duen antzezlan honen zuzendaritzaz arduratu da.

Komediaz baliatuz, *El funeral* antzezlanak *Lucrecia Conti* espainiar divaren heriotza kontatzen digu. Kultura Ministerioak antzoki batean gorpuaren gaubeila antolatu du. Halako batean, bildutakoak gelan giltzaperatuak gelditzen dira eta berpizkundea zuzenean ikusten dute...

Jasotako kortesiez baliatzen da *Conti*ren mamua bere arazo pertsonal eta profesionalak konpontzeko eta era berean ikuskizuna emateko heriotzaren unean ere.

Doña Concha Velasco estuvo en las Jornadas de 2010 con *La vida por delante*. Cuatro funciones hubo que programar ante la demanda del público y, naturalmente, obtuvo un gran éxito.

Ahora regresa con *El funeral*, un texto de su hijo, Manuel M. Velasco, que también dirige este montaje y que cuenta, además, con un interesante reparto.

Valiéndose de la comedia, *El funeral* aborda la muerte de la actriz *Lucrecia Conti*, diva de la interpretación española. Con un enfoque muy mediático, la obra transcurre en el velatorio de cuerpo presente que el Ministerio de Cultura organiza en un teatro. Pero de repente, los asistentes quedan encerrados en la sala y presencian una resurrección en directo…

El fantasma de la *Conti* aprovecha tantas atenciones para resolver sus problemas personales y profesionales, dando espectáculo también en la muerte…

M.P.C. Barcelona

XVII MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS

UNTZAGA PLAZA ETA TORIBIO ETXEBARRIA KALEA
PLAZA DE UNZAGA Y CALLE TORIBIO ETXEBARRIA

Mundu osoko hiri askotako hiri-artearen adierazpen bat gehiago dira eta Jardunaldientzat tradizioan bihurtu den arte biziaren espresioa. 17 urte dira bisitan datozkigula eta beraien dotorezia paregabearekin jakinarazten digute Eibarko Antzerki Jardunaldiak hastear daudela.

Kale-artista hauek gai dira, makillaje harrigarriaz baliatuz, mozorro zoragarriak sortzeko, bere geldotasunaz baliatzen direlarik espresio artistiko bakarra lortu ahal izateko. Beraien lanak osagai guzti hauek dituzte: planifikazioa, pazientzia, oreka fisikoa, eta denbora imajinazioa beste, horrela lortzen baitituzte ikuslegoarentzat sinesgarriak diren eszena bikainak.

Hainbat estatuek hartuko dute lur egun batez gure herrian eta ezustezko keinuekin erantzungo digute, txanponak beraien itsulapikoetan jaustean sortzen dituzten hotsak entzutean. Estatuak dira... Baina bizi-biziak!

Son ya inherentes al arte urbano de muchas ciudades del mundo, y son, para las Jornadas, una expresión de arte vivo que se ha hecho tradición. Nos visitan desde hace 17 años y anuncian, con una particular elegancia, el comienzo de nuestras Jornadas de Teatro de Eibar.

Estos artistas callejeros son capaces de idear los mejores disfraces con admirables maquillajes y hacen de su indolencia estudiada una expresión artística única. Su trabajo requiere una buena dosis de planificación, paciencia y equilibrio físico, una inversión de tiempo e imaginación a partes iguales, para crear una escena creíble para el público.

Varias estatuas se afincarán por un día en nuestras calles, respondiendo con gestos auténticos o nuevas poses al sonido de las monedas en sus "huchas". Porque son estatuas... ¡pero están vivas!

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA   ESTRENO P.V.   **Teatro Gestual** / Keinu Antzerkia

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Damian Costa** (Uruguay), **Jorge Balmaseda** (Argentina), **Fabian Duarka** (Argentina), **Karina Valderrama** (Italia), **Edwin Solache** (Mexico)

www.mpcmanagement.es

KUKAI DANTZA & SHARON FRIDMAN. Gipuzkoa

Erritu

La compañía guipuzcoana Kukai Dantza (Premio Nacional de Danza 2017), en compañía del prestigioso coreógrafo israelí Sharon Fridman (Premio Max 2015), da continuidad a sus numerosos éxitos con éste, su último espectáculo, *Erritu*, con el que ha recibido el galardón al espectáculo más original e innovador *por su capacidad de convertir la tradición y el rito en un lenguaje contemporáneo* en el TAC de Valladolid.

Erritu es un viaje vital que atraviesa, mediante ritos de pasos individuales y colectivos brillantemente ejecutados, los distintos estados de la vida en relación con la naturaleza y con la comunidad. Estados que van desde el nacimiento al caos, pasando por el desierto de la soledad, hasta llegar al encuentro, el amor y, finalmente, la muerte.

En *Erritu*, junto a la más rigurosa y virtuosa interpretación de la esencia de la danza vasca, nos encontramos espléndidas coreografías de danzas contemporáneas.

Sharon Fridman (2015 Max Saria) koreografo israeldar ospetsuaren laguntzarekin, Kukai Dantza taldeak (2017ko Dantza Sari Nazionala) *Erritu* lanarekin jarraipena ematen dio orain arte lortutako arrakastari. Ikuskizun honek Valladolideko TAC jaialdian Ikuskizun berritzaile eta originalaren saria jaso izan du *erritoa eta tradizioa lengoaia garaikide batean bihurtzeko duen ahalmenarengatik*.

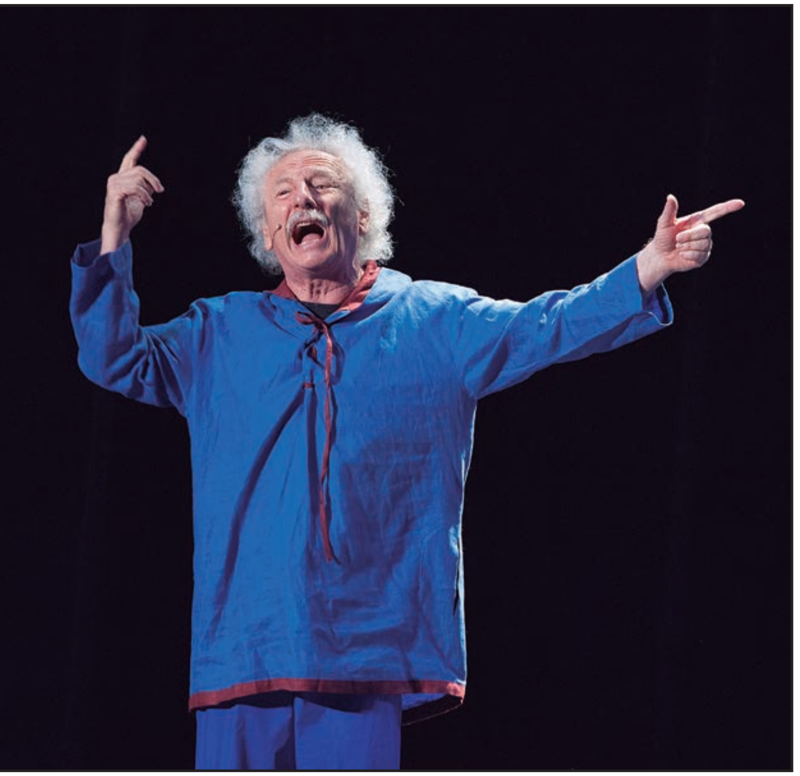
Era distiratsuan dantzatutako bakarkako eta taldeko pauso erritualez baliatuz *Erritu* ikuskizunean bizi-bidaia bat egiten da gizakiok naturarekin eta komunitatearekin ditugun harremanetan zehar: jaiotzatik kaoseraino, bakardadearen desertutik pasatuz, ondoren elkartzea, maitasuna eta bukaeran heriotza.

Ikuskizun honetan aurkituko ditugu, alde batetik, oinarrizko euskal dantzen interpretazio zorrotz eta birtuosoak eta bestetik dantza garaikideko koreografia zoragarriak.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA   **Dantza** / Danza

DANTZARIAK / BAILARIN@S: **Urko Mitxelena, Nerea Vesga, Eneko Gil, Izar Aizpuru, Alain Maya, Ibon Huarte**
ABESLARIA / CANTANTE: **David Azurza** AHOTS-TALDEA / GRUPO VOCAL: **Eibarko Koro Gaztea**
KOREOGRAFIA / COREOGRAFÍA: **Sharon Fridman** JANTZIAK / VESTUARIO: **Ikerne Giménez**
ARGIZTAPENA/ ILUMINACIÓN: **David Bernués** MUSIKA / MÚSICA: **Luis Miguel Cobo** ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Jon Maya**

Iraupena / Duración: 95 min   **www.kukai.info**



PRODUCCIONES EL BRUJO. Madrid

La Luz Oscura

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

VERSIÓN, DIRECCIÓN E INTÉRPRETE / BERTSIOA, ZUZENDARITZA ETA ANTZEZLEA: **Rafael Álvarez, *El Brujo***
VESTUARIO / JANTZIAK: **Gergonia E. Moustellier**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **PEB**
MÚSICA / MUSIKA: **Javier Alejano**
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Miguel Ángel Camacho**

Duración / Iraupena: 105 min
www.elbrujo.es

CASTELLANO
Drama / Drama

1987ko martxoaren 24a zen Unibertsitate Laboraleko Aretoko oihala ireki eta Alfonso Sastreren *La taberna fantástica* antzezlanaren errepresentazioa hasi zenean. Protagonista: Rafael Álvarez “El Brujo”.

Aurretik, zenbakirik gabeko Jardunaldietako batean Pio Barojaren *El horroroso crimen de Peñaranda del Campo* antzezlanean ikusi genuen. Orduko itxurak erakusten zituen eta zer nolako itxurak! Ondoren, Eibarren hainbat emanaldi, besteak beste Jardunaldien XV. edizioaren Irekierako Hitzaldia.

Aurten, urteak antzezten daraman *La luz oscura* antzezlanean ikusteko aukera izango dugu. Naiz eta San Juan de la Cruz-en bizitza jorratzen den ikuskizunean, benetan jorratzen eta eszenan jartzen dena bizitza bere osotasunean da, ikuslea txunditu egiten delarik aktoreak erakusten duen indar, gogo eta gaitasunarekin.

El Brujoren hitzetan: *kultura bikaina, sentsibilitate fina eta espiritu librearen konbinazio orekatsua da Juan de la Cruz, munduan zehar aurrera egin zuelarik argi izpiak ilunpea argitzen duen bezala*.

Un 24 de marzo de 1987 se abrió el telón en el Salón de Actos de la UNI y comenzó la representación de *La taberna fantástica*, de Alfonso Sastre. Protagonista: Rafael Álvarez “El Brujo”.

Antes, en una de aquellas Jornadas sin número, le vimos en *El horroroso crimen de Peñaranda del Campo*, de Pío Baroja. Ya “apuntaba maneras”, ¡y qué maneras! Después, varias actuaciones en Eibar, incluida la Conferencia de Apertura de las XV Jornadas.

Ahora podremos verle en *La luz oscura* que lleva años representando. Una delicia, un prodigio de interpretación y la vida de San Juan de la Cruz como fondo. En realidad, el fondo es la vida toda, puesta a pie de escena con una capacidad y un entusiasmo que embelesan.

En palabras de El Brujo: *Juan de la Cruz es la combinación armoniosa de una cultura exquisita, refinada sensibilidad, y el espíritu libre de un “pastor” que se abre paso en el mundo como un rayo de luz entre tinieblas*.

TITIRIGUIRI. Madrid

Pérez, el Ratoncito, no nace, se hace

CREADO POR SONIA MUÑOZ

Nork ez du ezagutzen *Perez Sagutxoa*! Baina ba al dakigu non bizi izan zen eta nola bihurtu zen hortzen sagutxo famatuan? Antzezlanak *El Pero*-ren istorio xamurra kontatzen digu. Hiri-sagu gazte hau gozo-denda baten alboan bizi da eta egunero *Ratita Bonita* lagunarekin bere bizia arriskuan jartzen du gozokiak bere lagunentzat lortu ahal izateko. Halako batean ohartzen da hortzak izorratzen ari zaizkiela… Arazoari irtenbidea aurkitzen saiatuko da.

Ipuin hau RAE kide zen Aita Colomak idatzi zuen, Alfonso XIII. erregeari zortzi urte zituenean hortz bat erori zitzaionean. Haur antzerkigintzan arrakasta handia lortutako Titiriguiri konpainiak antzezleez gain, animazioak eta teknologia berriak erabili ditu mezu garrantzitsu hau zabaltzeko: nagusitzen garenean eta beste edozein pertsonak bezala, egoera zailen aurrean erabakiak hartzen ikasi behar dugula.

Quién no conoce al *Ratoncito Pérez*, pero ¿se sabe dónde vivió y cómo se convirtió en el famoso ratón de los dientes? Esta obra nos cuenta la entrañable historia de *El Pero*, un joven ratón de ciudad que vive al lado de una pastelería y cada día, junto a su amiga *Ratita bonita*, arriesga la vida por conseguir dulces para sus amigos, hasta que descubre que se les están estropeando los dientes…Y decide buscar una solución al problema.

Espectáculo inspirado en el cuento que el padre Coloma, miembro de la RAE, escribió para el rey Alfonso XIII, cuando se le cayó un diente a los 8 años. Pero la compañía madrileña Titiriguiri, con grandes éxitos en el teatro infantil, además de actores y títeres, ha introducido animaciones y nuevas tecnologías, para transmitir un importante mensaje: cuando crecemos, debemos afrontar decisiones que nos convierten en las personas que somos.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO **A partir de 4 años** **Infantil / Haur Antzerkia**

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Bernardo Rivera, Sonia Muñoz** MÚSICA / MUSIKA: **Jesús Mañeru**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Miseria y Hambre, Sergio Torres** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Michael Fernández**
VESTUARIO / JANTZIAK: **Rosario Quijada “Charo”** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Nacho Atienza “Mr. Vértigo”, Sonia Muñoz**

Duración / Iraupena: 45 min **www.titiriguiri.com**

ARTEDRAMA. Bizkaia

Hozkailua

UNAI ITURRIAGA

Errautsak eta *Francoren bilobari gutuna* antzezlanetan egin zuen bezala, Artedrama konpainiak Unai Iturriaga bertsolariari eskatu dio testua idaztea bere hirugarren antzezlanerako. Orain arte estreinatutakoak kritikaren oniritzia jaso dute, aipatzekoa delarik zein era naturalean erabiltzen duten gure hizkuntza ikuskizun hauetan.

Hozkailua benetako adiskidetasunari buruzko istorioa da. 80ko hamarkada garai beltza eta gogorra izan zen. Mobilizazioak eta inkonformismoa eguneroko gaiak ziren.

Elkar ikusi gabe hainbat urte pasa ondoren, *Jimmy*ren heriotzak *Karlos* eta *Maite* berriro elkartzen ditu. Herriz herri dabiltza alboan hozkailu zahar bat daramatelarik. Hozkailu barruan garagardo latak eta *Jimmy*ren gorpuzkiak, bere herrian hilobiratuko zutela hitza eman baitzioten. Baina zein herritakoa zen galdetzea ahaztu zitzaien. Bien arteko harremana kolokan jarriko duen bidaian abiatzen dira.

Artedrama vuelve a confiar en el bertsolari durangués Unai Iturriaga para poner en pie su tercera obra de teatro, al igual que lo hicieran con *Errautsak* y *Francoren bilobari gutuna* con extraordinarias críticas y siempre con esa brillante naturalidad con la que la compañía utiliza el euskera en sus trabajos.

Hozkailua es una historia sobre la verdadera amistad. La década de los 80 fue una época movida y oscura. Las movilizaciones y el inconformismo eran temas recurrentes.

Después de muchos años sin verse, la muerte de *Jimmy* une de nuevo a *Karlos* y *Maite*. Andan de pueblo en pueblo con un viejo frigorífico a cuestas. Dentro del frigorífico, latas de cerveza y los restos de su amigo *Jimmy*, a quien prometieron que enterrarían en su lugar de nacimiento. Pero se les olvidó preguntarle cuál era. Juntos inician un viaje que cuestionará su relación.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: **Ander Lipus, Patricia Urrutia**
MUSIKA / MÚSICA: **Asier Ituarte**
JANTZIAK / VESTUARIO: **Marodi Sorkuntzak**
ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: **Amaia Garate**
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: **Josep Duhau**
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Manex Fuchs**

Iraupena / Duración: 60 min
www.artedrama.com

EUSKARAZ
Drama / Drama

KULUNKA TEATRO. Gipuzkoa

Solitudes

André y Dorine muntaiarekin lortutako arrakastaren ondoren, Kulunka gipuzkoar konpainiak *Solitudes* aurkezten du. Emozioak eragiteaz gain, ikuskizunak ondorengo gaiari buruz hausnartzera eramaten gaitu: bakardadea, inkomunikazioa eta aurreiritziak suposatzen duten oztopo gaindiezina zoriontasunaren bidean. Egitasmo honekin taldeak bi sari jaso zituen 2018ko Max Sarietan: Ikuskizun hoberena eta musika hoberena.

Hitzik gabeko mozorro antzezlan honek istorio xumea kontatzen du: agure alarguna bere seme eta ilobarekin bizi da, gazteak ez dira ohartzen aitonaren behar oinarrizkoenaz: lagunartea. Zoriontsu izango litzake karta jokoan, baina ez du norekin, horregatik kalean norbait bilatu behar du…, eta prostituta hasiberria ezagutzen du…

“*Kulunkako neska-mutilek ikuslea mutur emozional batetik bestera eramaten dute: barre algaratik estutasunera. Urteak dira ez nuela tamaina honetako astindurik sentitzen*” (El Pais).

Tras el éxito de su primer montaje *André y Dorine*, la compañía guipuzcoana Kulunka, presenta *Solitudes*, un proyecto que remueve las emociones del espectador reflexionando sobre la soledad, la incomunicación y los prejuicios como obstáculos insalvables hacia la felicidad. Un proyecto con el que Kulunka consiguió dos Premios MAX 2018 al mejor espectáculo y a la mejor música.

Un teatro de máscaras sin palabras, que cuenta la historia de un anciano viudo al cargo de su hijo y su nieta, quienes no reparan en su necesidad más simple: la compañía. Algo tan simple como jugar a cartas le haría feliz, pero tiene que buscar en la calle alguien con quien jugar…, y conoce a una prostituta primeriza…

“*Los chicos de Kulunka llevan al público de un extremo emocional al otro: de la risa desopilante, al nudo en la garganta. Hacía años que no sentía un zarandeo semejante*” (El País).

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO **Teatro Gestual de Máscaras / Maskara eta Keinu Antzerkia**

DRAMATURGIA / DRAMAGINTZA: **Garbiñe Insausti, José Dault, Iñaki Rikarte, Rolando San Martín, Edu Cárcamo**
INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Garbiñe Insausti, José Dault, Edu Cárcamo** MÚSICA / MUSIKA: **Luis Miguel Cobo**
ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO / ESZENATOKIA ETA JANTZIAK: **Ikerne Giménez** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Carlos Samaniego “Sama”**
AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Roland San Martín** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Iñaki Rikarte**

Duración / Iraupena: 80 min **www.kulunkateatro.com**

UN POYO ROJO. Argentina

Un poyo rojo

Hamar urte igaro dira Buenos Aires-en Nicolás Poggi eta Luciano Rosso (bien abizenetik dator ikuskizunaren izenburua) hasi zirenetik itxura ematen dantza eta antzerki fisikoz osatua dagoen ikuskizun barregarri honi. Gaitasun espresibo harrigarria daukaten gorputzez baliatuz eta hari bezala ikusleriaren barre-algara erabiliz, oholtzara hainbat gai eramaten dituzte: maskulinitatea, sexualitatea eta maitasuna.

Hainbat denboraldi Argentinan eta Hegoamerika eta Australian zehar hainbat bira egin ondoren, zuzenean Frantziatik Eibarrera helduko da Un Poyo Rojo konpainia *Un Poyo Rojo* ikuskizunarekin.

Ikuskizun honetan, gimnasio batean bi gizonek ez ohizko oilar joko batean beraien indarrak neurtuko dituzte borroka arteak, hip-hop, voguing edo balleta bezalako diziplinak garatuz, eta guztiak hain modu trebean eta azkarrean jorratzen dira, ez dela harrigarria mundu osoan arrakasta lortu izana.

Han pasado diez años desde que Nicolás Poggi y Luciano Rosso (de sus apellidos nace el nombre del espectáculo) empezaran a dar forma en Buenos Aires a esta humorística pieza de danza y teatro físico que valiéndose tan sólo de sus cuerpos y unas anonadantes facultades expresivas y tomando como hilo conductor la carcajada del espectador, ponen encima del escenario cuestiones sobre la masculinidad, la sexualidad y el amor.

Tras varias temporadas en Argentina y giras por el resto de Sudamérica y Australia, la compañía Un Poyo Rojo llega a Eibar, procedente de Francia, con *Un Poyo Rojo*.

Un espectáculo en el que dos hombres, en un gimnasio, se miden en singular "pelea de gallos" realizando e interpretando disciplinas tan dispares como las artes marciales, el hip hop, el voguing o el ballet, todas ellas abordadas con tal virtuosismo e ingenio que justifican el éxito conseguido por "todo el Mundo".

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

Danza, Teatro Físico, Comedia / Dantza, Antzerki Fisikoa, Komedia

COREOGRAFÍA / KOREOGRAFIA: **Luciano Rosso, Nicolás Poggi** INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Luciano Rosso, Alfonso Barón**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Hermes Gaido**

Duración / Iraupena: 60 min **www.unpoyorojo.com**

FÁBRICA DE MAGOS. Bizkaia

Gala Internacional de Magia

Gure Jardunaldietan magiak momentu oso bereziak izan ditu, bertan ikusi ditugularik ospe handiko magoak. Gala honetan parte hartuko dute:

Miguel Muñoz, Korean ospatu den FISM 2018 lehiaketan Munduko Magia Sari Nagusia lortu du. Batzar honetan 90 herrialdetako 3.000 mago baino gehiago bildu ziren, tartean mundu osoko garrantzitsuenak.

Mago Marin, ilusio handitan espezialista, Televisión Españolako PURA MAGIA lehiaketaren 1. edizioaren irabazlea eta orain gutxi Bartzelonako Capitol Antzokian Urteko Ikuskizun Hoberenaren Saria jaso izan du.

Lebart, argentinar mago zoragarri honek stand up, pailazoa eta malabarak uztartzen ditu eta proportzio egokian konbinatzen ditu magia, harridura eta umorea.

Mago Valen, Jardunaldietako aurreko edizioetako Magia Galaren aurkezlea eta laguntzailea, esperientzia handiko magoa, Magia-Mentalismoan Sari Nazionala eta erreferentea Euskal Herriko magiagintzan.

En nuestras Jornadas, la magia ha tenido momentos de especial transcendencia con la actuación de grandes magos. En las dos funciones de esta Gala participan:

Miguel Muñoz, ganador del Gran Premio Mundial de Magia FISM 2018 celebrado en Korea, congreso que reúne a más de tres mil magos de 90 países, incluidos los considerados más importantes del mundo.

Mag Marin, especialista en grandes ilusiones, ganador de la primera edición del programa PURA MAGIA de Televisión Española y reciente triunfador en el Teatro Capitol de Barcelona, donde obtuvo el premio al mejor espectáculo del año.

Lebart, este gran mago argentino es especialista en el stand up, clown y malabares, combinando en proporción ideal la magia, el asombro, el humor y la sorpresa.

Mago Valen, presentador y colaborador de las Jornadas en anteriores galas de magia, viene avalado por su amplia experiencia y por ser Premio Nacional de Magia-Mentalismo y referente en el mundo de la magia en el País Vasco.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

ESTRENO P.V. CASTELLANO Magia / Magia

MAGOS / MAGOAK: **Miguel Muñoz, Mag Marin, Lebart, Mago Valen**

Duración / Iraupena: 90 min **www.facebook.com/miguel.munozsegura** **www.magiamarin.com**
www.magolebart.com.ar **www.fabricademagos.es**

EMILIA YAGÜE PRODUCCIONES. Madrid

Mestiza DE JULIETA SORIA

ESTRENO P.V.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Gloria Muñoz, Julian Ortega / Diego Klein**
MÚSICO / MUSIKARIA: **Manuel Lavandera**
CANTANTE / KANTARIA: **Silvina Tabbush**
ASESOR DE DRAMATURGIA / DRAMATURGIA AHOLKULARIA: **Álvaro Tato**
VESTUARIO / JANTZIAK: **Tatiana de Sarabia**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Carolina González**
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Miguel Ángel Camacho**
AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Diego Klein**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Yayo Cáceres**

Duración / Iraupena: 80 min
www.emiliayague.com

CASTELLANO
Drama / Drama

Mestiza ikuskizun liluragarriak bi ardatz nagusi ditu, Ron Lalá konpainiako Yayo Cáceres eta Álvaro Tatoren zuzendaritza indartsua eta espainiar antzerkigintzako antzezlerik handienetakoa den (Antzezle Batasunaren hiru Sari eta Max Saria *En casa, en Kabul* lanarengatik) Gloria Muñoz-en interpretazio miresgarria.

Umore azkar, hitz joko, anakronismo eta esku-hartze musikalez baliatuz, antzezlanak bi pertsonaien arteko elkartzea garatzen du: *Francisca Pizarro Yupanqui* adinduna, estremadurar eta inka odola duen lehen mestizoa espainiar lurra zapaltzen eta honen bizitzan oinarritutako komedia idaztea nahi duen *Tirso de Molina* idazle gaztea.

1598. urtean *Franciscak* urtebete darama bere lorategian erretiratua eta idazlearekin izango duen elkarrizketa munduaren bi ikuspegi desberdinen arteko alderatzea izango da.

Mestiza es un cautivador espectáculo marcado por la dirección de Yayo Cáceres y Álvaro Tato, miembros de la compañía Ron Lalá y la gran interpretación de Gloria Muñoz, una de las grandes actrices de la escena española (tres Premios de la Unión de Actores y un Premio Max por *En casa, en Kabul*).

Mediante un humor inteligente, juegos de palabras, anacronismos e intervenciones musicales, que no son mero acompañamiento, desarrollan el encuentro entre dos personajes: la anciana *Francisca Pizarro Yupanqui*, la primera mestiza que pisó suelo ibérico, con sangre inca y extremeña, y un joven *Tirso de Molina* que pretende escribir una comedia sobre su apasionante vida.

Es 1598, *Francisca* lleva ya un año encerrada en su jardín y su entrevista con el dramaturgo supone la confrontación de dos visiones muy diferentes del mundo.

ELE. Bizkaia

ELE!

Lorca, el poeta andaluz republicano y Lauaxeta, vasco de ideología nacionalista, son dos iconos de la literatura de su tierra que, a priori, parecían muy diferentes, muy alejados…Y sin embargo, sus vidas se cruzaron.

Tenían tanto en común… Ambos lucharon contra la dictadura y murieron fusilados por ello, con un año de diferencia, en plena juventud. Ambos también escribieron poemas llenos de amor y emoción, muchos de los cuales se nos ofrecen en este espléndido espectáculo original y único.

Ele! presenta su obra, enfatizada con música original, imágenes, danza y teatro, para establecer una conjunción de los valores humanos, que salva las diferencias culturales, y demuestra así que pueblos muy alejados e incluso a veces enfrentados, pueden coincidir en los pilares esenciales de la humanidad.

La cantaora gaditana Ana Salazar y el bertsolari Jon Maia ponen voz a esta agradable fusión de norte y sur, *con "ele" de lágrima*.

Lorca, poeta andaluziar errepublikazalea, eta Lauaxeta, euskaldun abertzalea, beraien herrietako literaturaren ikonoak dira. Itxuraz elkarrengandik oso urrun zeuden, bi mundu desberdinetakoak ziren, baina beraien bizitzak une batean gurutzatu egin ziren.

Badira hainbat berdintasun beraien biografietan: biak borrokatu zuten diktaduraren aurka eta biak fusilatuak izan ziren oraindik gazte zirelarik. Biak ere, idatzi zituzten maitasunez eta emozioz beteriko poemak. Hauetako zenbaitzuk eskaintzen dizkigute ikuskizun bakar eta zoragarri honetan.

Jatorrizko musika, irudiak, dantza eta antzerkiaz hornituaz, *Ele!* ikuskizunak bien lana aurkezten digu desberdintasun kulturalak gainditzen dituzten giza balio sorta bateratua finkatzeko asmoarekin, horrela frogatzen dutelarik posible dela herri desberdinek bat egitea gizateriaren oinarrizko printzipioetan.

Cádiz-eko Ana Salazar kantaorak eta Jon Maia bertsolariak jartzen diote ahotsa ipar - ego fusio atsegin honi.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

EUSKARAZ - CASTELLANO Drama / Drama

TESTUAK / TEXTOS: **Federico García Lorca, Estepan Urkiaga (Lauaxeta)** DRAMAGINTZA / DRAMATURGIA: **Jon Maia**
ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: **Ana Salazar, Jon Maia** DANTZARIAK / BAILARIN@S: **Ángela Carbajo de Lera, Arkaitz Pascuas**
MUSIKA / MUSIKA: **Gorka Hermosa (Akordeoia), Jesús Prieto "Pitti" (Gitarra)** JANTZIAK / VESTUARIO: **Leire Santillán**
ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: **Bruno Ventola** ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: **Iván García** ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Josu Cámara**

Iraupena / Duración: 90 min www.karabansarai.eu

LUDO CIRCUS. Sevilla

Ludo Circus Show

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Darío Dumont, Greta García Jonsson, Claudia Ortiz y Carmine Piccolo y Francisco Caravaca** (Tresperté), **Manuel Zamora "Manolo Carambolas", Antonio J. Gómez "El Gran Dimitri"**
MÚSICA / MUSIKA: **Morten Jespersen**
COREOGRAFÍA / KOREOGRAFIA: **Greta García Jonsson**
ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO / ESZENATOKIA ETA JANTZIAK: **Carlos Monzón**
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Carlos Álvarez-Ossorio**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Antonio J. Gómez "El Gran Dimitri"**

Duración / Iraupena: 60 min
www.ludocircus.com

A partir de 4 años
Teatro, Circo, Gestual / Antzerkia, Zirko, Keinua

Feria de Teatro para niñas y niños de Gijón 2018ko edizioan Ikuskizun Hoberenaren saria eta Premio Lorca de Teatro Andaluz 2017ko edizioan Zirko Ikuskizun Hoberenaren saria jasotako *Ludo Circus Show* ikuskizuna muntaia harrigarria eta dibertigarria da, oholtzara eramaten duelarik guztiok barruan daramagun umea, arratsaldero bere lagunekin biltzen zena jolas, korrika eta jauzi egitera eta haserretuz gero, haserreak ez liokeenari jolas bat baino gehiago iraungo.

Agian jolas giro hori da zirkoaren oinarria eta muina: jolas “seriotasun” osoz egitea, espiritu hori dagoelarik zirkoa, antzerkia, dantza eta clown generoak biltzen dituen emanaldi honetako akrobazia eta malabar bakoitzean. Arlo desberdinetako zazpi artistek ematen diote izaera, ia testurik ez, baina umorea eta trebezia ugari duen ikuskizun honi. MOTA GUZTIETAKO IKUSLEENTZAT gomendatua.

Ludo Circus Show, Premio Feria de Teatro para niñas y niños de Gijón 2018 al Mejor Espectáculo, Premio Lorca de Teatro Andaluz 2017 al Mejor Espectáculo de Circo, es un montaje sorprendente y divertido a partes iguales, y lleva a las tablas al niño que todos llevamos dentro, aquel que se juntaba cada tarde con su pandilla para jugar, correr y saltar sin descanso, y que reñía con el amigo para olvidarse de la riña en cuanto se empezaba un juego nuevo.

Es posible que ese espíritu lúdico sea la base misma del circo, el jugar “en serio”, y ese espíritu está presente en cada una de las acrobacias y malabares que componen esta pieza que integra circo, teatro, danza y clown. Siete artistas de diferentes especialidades dan forma a esta pieza llena de mucho humor y destreza, sin apenas texto, con la que podrán disfrutar TODO TIPO DE PÚBLICOS.

TEATRO EL MAYAL - ULE. Universidad de León

Aquí en la Tierra

DE VICTOR M. DÍEZ

2009ko udazkenean sortzen dira Centro para el Desarrollo de las Artes Escénicas de la Universidad de León erakundea eta Teatro El Mayal – ULE konpainia, urte gutzi hauetan prestakuntza egonkorra, tailerrak eta topaketa profesionalak antolatu izan dituztelarik. Beraien helburuak: betidanik konprometitua izan den antzerki unibertsitarioa indartzea, arte eszenikoak komunitate honengana hurbiltzea eta gizarteari konpromiso intelektual, sortzaile eta etikoa itzultzea. Eta diotenez oso oroitzapen onak dituzte Jardunaldien 35. edizioan izandako parte-hartzeaz.

Aquí en la tierra antzezlana “beste mundu” bateko tragikomedia da. Distopia bat, non etorkizunik gabeko pertsonek instintu maltzurrenen agindupean jokatzen baitute. Ikuslea astiro-astiro aurkitzen doa zer ezkutatzen den tradizioak mantentzen dituztenen sentiberatasunaren azpian, zer dagoen basati onaren atzean edo zer gordetzen duen lehen garaietako arkadia zoriontsuak... Baina, nortzuk gara: ahaztuak edo ahazten dugunok?

En otoño de 2009, se pone en marcha el Centro para el Desarrollo de las Artes Escénicas de la Universidad de León y la compañía Teatro El Mayal – ULE, que desde entonces ofrece formación estable, talleres o encuentros con profesionales. El objetivo es reactivar el siempre comprometido teatro universitario, acercar las artes escénicas a esta comunidad y revertir en la sociedad su compromiso intelectual, creativo y ético. Y de su participación en las 35 Jornadas, dicen guardar un buen recuerdo.

Aquí en la tierra es una tragicomedia de “otro mundo”. Una distopía en la que gentes sin futuro dan rienda suelta a sus instintos más básicos. El espectador va descubriendo, en clave policíaca, qué se esconde bajo la aparente sensibilidad de quienes mantienen las tradiciones, tras la bondad del buen salvaje, en la arcadia feliz de nuestros orígenes… Pero, ¿somos los olvidados o los que olvidan?

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA — ESTRENO P.V. — CASTELLANO — Tragicomedia / Tragikomedia

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Manuel A. O., Daniel L. Ferrero, Andrea Soto, Belén de la Viuda, Alberto Vallejo, Lorena de Paz, Luis Martínez, Diana Greño, Teresa G. Álvarez** VOCES EN OFF / OFF AHOTSAK: **Itziar Quirós, Víctor M. Díez**
MÚSICA / MUSIKA: **Daniel Cascón** VESTUARIO / JANTZIAK: **Rakel Álvaro**
ILUMINACIÓN, DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN / ARGIZTAPENA, DRAMATURGIA ETA ZUZENDARITZA: **Javier R. de la Varga**

Duración / Iraupena: 85 min **www.facebook.com/groups/181999941882952**

PRODUCCIONES TEATRALES CONTEMPORÁNEAS. Madrid

7 años VERSIÓN DE DANIEL VERONESE SOBRE EL TEXTO DE JOSÉ CABEZA

Madrileko lantegi batean, lan orduetatik kanpo, lau langile biltzen dira. Euren beldurrik beltzenak bete egin dira: fiskoak harrapatu ditu eta, ordu gutxi barru, poliziak atxilotuko ditu. Beraien abokatuen iritziz, aukerarik hoberena beraientzat eta enpresarentzat ere, lauetako batek bere burua errudun bakartzat aitortzea da, ondorioz kartzelan zazpi urte luze eman beharko dituelarik.

Ez dira ohizkoak *7 años* bezalako antzezlanak, ez da erraza antzezle zerrenda hain distiratsua aurkitzea, Miguel Rellán buru delarik, gutxitan agertzen dira testu hain borobilak Jose Cabezas-ek idatzitakoa bezalakoak, eta ezta ere zuzendaritza hain zoragarriak Daniel Veronese zuzendari argentinarrak burututakoa bezalakoak.

Egun pil-pilean dagoen gaia eta Jardunaldientzat ohore paregabea azken urteetako antzezlan garrantzitsuenetarikoa eskaini ahal izatea.

En *7 años* cuatro trabajadores se reúnen en su oficina de Madrid, fuera del horario laboral. Sus peores temores se han cumplido, el fisco les ha pillado y es cuestión de horas que la policía entre para detenerlos. Según sus abogados, la mejor opción, tanto para ellos como para la empresa, es que uno de los cuatro se entregue y asuma la responsabilidad de los delitos cometidos, algo que le llevará a pasar siete años en prisión…

No son frecuentes espectáculos teatrales como *7 años*, no es fácil reunir un reparto tan brillante, con Miguel Rellán al frente, un texto tan bien estructurado por su autor, José Cabeza, y una dirección como la que lleva a cabo el gran director argentino Daniel Veronese.

Situación de vigente actualidad, sin duda, pero para las Jornadas significa la oportunidad de ofrecer uno de los espectáculos más relevantes de las últimas temporadas.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA — CASTELLANO — Comedia Negra / Komedia Beltza

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Miguel Rellán, Carmen Ruiz, Eloy Azorín, Juan Carlos Vellido, Daniel Pérez Prada**
ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO / ESZENOGRAFIA ETA JANTZIAK: **Mónica Boromello** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Juan Gómez Cornejo**
AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARI LAGUNTZAILEA: **Maite Pérez Astorga** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Daniel Veronese**

Duración / Iraupena: 75 min **www.ptcteatro.com**

LA ZARANDA, TEATRO INESTABLE DE NINGUNA PARTE Y TEATRE ROMEA . Barcelona / TEATRO ESPAÑOL. Madrid

El desguace de las musas DE EUSEBIO CALONGE

Foto: Victor Iglesias

La Zaranda es una de las pocas compañías de culto que quedan en España, con seguidores por medio mundo y premios acumulados en distintos países, incluido el Nacional de Teatro en 2010.

Ahora se llaman La Zaranda. Teatro Inestable de Ninguna Parte. En realidad, mejor le venía algo así como "Teatro Inestimable de Todas Partes".

Las Jornadas pueden presumir de memorables representaciones de muchas de sus obras, empezando por sus principios con *Vinagre de Jerez*. Esta vez llegan con *El desguace de las musas*, como siempre, de Eusebio Calonge, recién estrenada en Zaragoza.

Paco de la Zaranda dirige este montaje, también como siempre y suyas son estas palabras que lo definen: *El teatro es un ejercicio de amor, de entrega. Lo más importante que hay es darte a los demás y, por eso, nunca hay que preguntar qué clase social o talla intelectual tiene el público que asiste a una representación*.

Espainiako antzerkigintzan gelditzen diren kultuko talde bakarrenetarikoa da La Zaranda. Hainbat jarraitzaile ditu munduan barrena eta jasotako sarien zerrenda amaigabea da, besteak beste 2010eko Antzerki Sari Nazionala.

Orain “La Zaranda. Teatro Inestable de Ninguna Parte” deitzen dira, hobeto legoke “Leku Guztietako Antzerki Ordainezina”.

Jardunaldiak harro sentitzen dira bere antzezlan gehienak programatu izanagatik, *Vinagre de Jerez*, beraien lehen lanetik hasita. Oraingoan Eusebio Calongeren *El desguace de las musas* lanarekin datoz, orain dela gutxi Zaragozan estreinatua.

Oraingoan ere muntaia Paco de la Zarandak zuzentzen du eta bereak dira ere hitz hauek: *Antzerkia maitasun ariketa bat da, buru-belarri aritzea. Garrantzitsuena besteei ematea da, horregatik sekula ez da galdetu behar zein gizarte taldeko den edo zein maila intelektual duen emanaldia ikustera datorren ikuslegoak*.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA — ESTRENO P.V. — CASTELLANO — Drama / Drama

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Gabino Diego, Inma Barrionuevo, Francisco Sánchez, Gaspar Campuzano, Enrique Bustos, Mª Ángeles Pérez-Muñoz** VESTUARIO / JANTZIAK: **Encarnación Sancho** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Peggy Bruzual**
AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA: **Andrea Delicado** DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Paco de La Zaranda**

Duración / Iraupena: 90 min **www.focus.cat/es/tea/tour/1289**

LURRAK ANTZERKIA. Bizkaia

Lurrak

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: **Ortzi Acosta edo David Parga** (aire ariketak, orekak), **Mónica Riba edo Julia Sáez** (aire ariketak, orekak) **Nuria Puig eta Marc Muñoz** (kulunkak, buruz-buru, orekak), **Gaizka Chamizo edo Txema Pérez** (pailazoa), **Mikel Hernández Urrutia, Argibel Euba eta Anai Gambra** (txalaparta eta perkusioa), **Josu Aurrekoetxea edo Roberto Castro** (alboka, ukelele, harmonika, gaita eta flauta), **Iñaki Etxarri edo Unai Laso edo Gotzon Batikon** (trikitixa)
JANTZIAK / VESTUARIO: **Paulette San Martín**
ESZENOGRAFIA / ESCENOGRAFÍA: **Mercedes Lorente**
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN: **Iker Donoso**
ZUZENDARIAREN LAGUNTZAILEA / AYUDANTE DE DIRECCIÓN: **Bea Insa**
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Adrián Schvarzstein**

Iraupena / Duración: 70 min
www.lurrak.org

EUSKARAZ
Zirko, Dantza, Klown, Perkusioa / Circo, Danza, Clown, Percusión

Una fábrica junto a la ría bilbaína, largas y extenuantes jornadas de trabajo. Un trabajo duro y cansado entre equilibrios, balanceos y ejercicios aéreos al ritmo que marcan los singulares instrumentos vascos en directo. Un espectáculo musical de circo contemporáneo que cuenta la historia de una rebelión en una pequeña comunidad, un grupo de hombres y mujeres que se oponen a los abusos en su trabajo. Los personajes se mueven entre lo absurdo, lo cómico y la tradición obrera ligada al ambiente fabril de los años 60.

Lurrak es el resultado de un proyecto orquestado por Aire Aire, Gasteizko KaldeArte y Bilboko Kalealdia con la intención de producir un espectáculo de circo de gran formato, enraizado en la cultura vasca, con artistas autóctonos, con calidad, con contenido y espectacularidad en clave de humor, clown, movimiento y actividad desenfrenada y con un contenido sutilmente reivindicativo.

Lantegi bat Bilboko itsasadarraren alboan, lanaldi luze eta nekagarriak. Musika instrumentuek ezartzen duten erritmoan lan gogor eta neketsua orekak, kulunkak eta aire ariketen artean. Egungo zirkoak eskaintzen dituen baliabideez baliatuz, ikuskizun musikal bat giza talde txiki baten matxinadaren istorioa kontatzeko: gizon eta emakumeak elkarturik aurre egiten diete lanean jasaten ari diren gehiegikeriei. Pertsonaiak absurdoa, komikoa eta 60ko hamarkadako langile tradizioaren artean mugitzen dira.

Aire Aire, Gasteizko KaldeArte eta Bilboko Kalealdia-k bultzatutako egitasmoaren emaitza da *Lurrak* ikuskizuna, honako helburua lortu nahi duelarik: euskal kulturan oinarritutako formatu handiko zirko ikuskizun bat ekoiztea, bertako artistekin, kalitatearekin, edukiarekin, eta ikusgarritasunarekin, umore, klown, mugikortasuna eta jarduera gakoan eta eduki aldarrikatzaile leun batekin.

PRODUCCIONES MAESTRAS. Nafarroa

Martinaren Parke Fantastikoa

En este espectáculo de Producciones Maestras, pensado para el disfrute de toda la familia, se abordan temas como los roles de género en la infancia, la aceptación propia y de los demás, la empatía y la solidaridad. En un lenguaje lúdico y motivador, en un montaje dinámico y divertido. La actuación, la música, la palabra, la imagen y una delicada escenografía conforman un imaginario tan personal como universal: el de la infancia.

Y en el argumento tenemos a *Martina*, que todas las tardes, va a jugar a su parque. Su parque es el mejor, y no sólo del mundo, ¡de todo el universo! Allí juega con sus amigos y amigas, con palomas, con camiones, con los mayores que no tienen miedo a jugar… Allí descubre nuevos mundos, descubre lo que significa ser valiente y descubre qué es tener miedo. Descubre que no hay límites en su imaginación.

Mota guztietako ikusleentzat pentsatua dagoen Producciones Maestras konpainiaren ikuskizun honetan hainbat gai jorratzen dira, besteak beste genero rolen banaketa haurtzaroan, norbera eta besteak onartzea, enpatia eta elkartasuna. Muntaia dinamikoa eta dibertigarria, hizkera ludiko eta motibatzailearekin. Aktore lan, musika, hitz, irudi eta eszenografia zoragarri batek osatzen dute imajinario unibertsal bezain pertsonala: haurtzaroa.

Hona hemen argumentua: *Martina* arratsaldero parkera irteten da jolastera. Bere parkea hoberena da, ez bakarrik munduko hoberena, baizik eta unibertso osokoa! Han, bere lagunekin jolasean aritzen da, usoekin, kamioiekin, jolasaren beldur diren helduekin,… Han mundu berriak aurkitzen ditu, ikasten du zer nahi duen esan ausarta izatea, eta ezagutzen du ere zer den beldurra sentitzea. Konturatzen da ere imajinazioak ez duela mugarik.

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA **EUSKARAZ** **5 urtetik aurrera** **Haurrentzako Musikala / Musical Infantil**

DRAMAGINTZA / DRAMATURGIA: **Ana Maestrojuán** ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: **Iratxe García Uriz, Oier Zúñiga, Txori García Uriz**
MUSIKA / MÚSICA: **Gorka Pastor** ARGIZTAPENA ETA ESZENOGRAFIA / ILUMINACIÓN Y ESCENOGRAFÍA: **Koldo Tainta**
JANTZIAK / VESTUARIO: **Edurne Ibáñez** ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Ana Maestrojuán**

Iraupena / Duración: 55 min www.produccionesmaestras.com

NAO D'AMORES. Segovia / COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO. Madrid

Comedia Aquilana

DE BARTOLOMÉ TORRES NAHARRO, VERSIÓN DE ANA ZAMORA

Foto: Javier Herrero

ESTRENO P.V.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Silvia Acosta, María Besant o Irene Serrano, Javier Carramiñana, Juan Meseguer, Belén Nieto, Alejandro Saá, María Alejandra Saturno, Isabel Zamora**
VESTUARIO / JANTZIAK: **Deborah Macías**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Ricardo Vergne**
ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Miguel Ángel Camacho**
COREOGRAFÍA / KOREOGRAFIA: **Javier García**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Ana Zamora**

Duración / Iraupena: 60 min
www.naodamores.com

CASTELLANO
Comedia / Komedia

Bartolomé Torres Naharro espainiar antzerkigintzaren egile garrantzitsuenetarikoa izateaz gain, ospe izugarria lortu zuen XVI. mendean. Zoritxarrez, gaur egun ia ahaztua dago.

Propalladia, bere antzezlan ospetsuenetarikoen bilduma argitaratu zela bost mende bete direnez, Nao d´amores eta Compañía Nacional de Teatro Clásico konpainiek *Comedia Aquilana* testu zoragarriaren prestaketari ekin zioten. Antzezlanak kritika distiratsuak jaso izan ditu, besteak beste Antonio Illán-ek ABC egunkarian idatzitako hau.

Eszenografia xumea, baina oso eragingarria, izugarri landutako figurin estetikoak, guztiz lagungarriak xarma areagotzeko aktoreek arropak jantzi eta eransten duten bakoitzean; antzinako instrumentuekin zuzenean interpretatutako musika aparta. Lan bikaina, non bat egiten duten alaitasuna, lotsagabekeria, fantasia, jolasa, freskotasuna, bizitasuna eta mugimendu finak.

Bartolomé Torres Naharro, a pesar de ser uno de los autores fundamentales de la historia del teatro español y de que sus obras consiguieran gran difusión a lo largo del siglo XVI, no resulta muy conocido en la actualidad.

Con motivo de la celebración del quinientos aniversario de la publicación de Propalladia, gran compendio de sus obras, Nao d´amores y la Compañía Nacional de Teatro Clásico abordaron la puesta en escena de *Comedia Aquilana*, una deliciosa comedia con unánimes críticas a la hora de ensalzar sus virtudes. Como muestra, lo escrito por Antonio Illán en ABC:

Una escenografía sencilla aunque funcional, unos figurines estéticos y bien trabajados que ayudan al desparpajo y gracejo con el que los actores se visten y desvisten en escena; una música bien escogida y bien interpretada en directo con instrumentos históricos, una exquisitez de virtuosismo teatral que se engarza con alegría, descaro, fantasía, juego, frescura, vivacidad y movimientos sutiles.

NARRUZKO ZEZEN. Gipuzkoa

La comedia de Carla y Luisa

DE J. L. ALONSO DE SANTOS

José Luis Alonso de Santos egungo espainiar egile ospetsuenetarikoa da. Bere antzezlanak Jardunaldietako hainbat edizioetan taularatuak izan dira. Narruzko Zezenek ere egile honen hainbat testu antzeztu izan ditu, besteak beste, bi denboralditan karteldegian mantendu genuen *Viva el Duque, nuestro dueño*, 10 aldiz antzeztua 1992ko Sevillako Expo-an, ekitaldi honetan euskal antzerkigintzaren ordezkari bakarrak izan ginelarik.

Oraingo honetan egungo gizartean puri-purian dagoen gaia lantzen duen komedia bat aukeratu dugu. *Carla* eta *Luisa* iragan amankomuna izan duten bi lagun dira, baina baita ere maitale bera, etxe bera,... Beraien eguneroko bizitza irribarre eta malkoen arteko borroka da. Langabezia, bakardadea, harreman emozional egonkorrak lortzeko zailtasunak …. Nahiz eta gaiak gogorrak izan, pertsonaiek euren buruaz barre egiten dute eta hori da sekretua: humorearen gozagarria erabiliz, hausnartzen saiatzea.

José Luis Alonso de Santos es uno de los más aclamados autores españoles contemporáneos. Sus obras han sido representadas en varias ediciones de las Jornadas. También Narruzko Zezen ha representado varias obras de este autor, entre ellas *Viva el Duque, nuestro dueño* que mantuvimos en cartel dos temporadas y de la que se realizaron 10 funciones en la Expo de Sevilla 1992, siendo los únicos representantes del teatro vasco en este evento.

En esta ocasión hemos escogido una comedia suya, muy vigente en la sociedad actual. *Carla* y *Luisa* son dos amigas unidas por un pasado común, el mismo amante, la misma casa… Sus vidas son una lucha diaria de sonrisas y de lágrimas. El desempleo, la soledad, la dificultad para encontrar relaciones emocionales estables,… A pesar de ser temas duros, los personajes se ríen de sí mismos, y ese es el secreto: intentar reflexionar usando el bálsamo del humor.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

ESTRENO **CASTELLANO** **Comedia / Komedia**

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Nadia Conlledo, Mireia Díaz, Esti Díaz, Ricky Martín** VESTUARIO / JANTZIAK: **Miren Ruiz**
ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: **Erika Rodríguez** ILUMINACIÓN / ARGIZTAPENA: **Juan Luis V. Fraguas**
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Manolo Murillo, Juan Ortega**

Duración / Iraupena: 65 min **www.facebook.com/jornadasteatroeibar**

Programa - Egitaraua

Fecha / Data	Hora / Ordua	Función / Emanaldia	Lugar / Tokia	Nº Entradas Sarrera Kopurua TN €	TCL €	Nº
Martes, 26-02-2019	19:00	APERTURA: "La intérprete y el productor" Concha Velasco	Teatro Coliseo	Entrada libre		
Miércoles, 27-02-2019	20:30	**El funeral** - Pentación Espectáculos	Teatro Coliseo	15	10,50	
Jueves, 28-02-2019	20:30	**El funeral** - Pentación Espectáculos	Teatro Coliseo	15	10,50	
Viernes, 1-03-2019	Desde las 17:00	XVII Muestra de Estatuas Humanas - M.P.C.	Pza. Unzaga y c. Toribio Etxebarria	Entrada libre		
Asteazkena, 2019-03-6	20:30	**Erritu** - Kukai Dantza & Sharon Fridman DANTZA	Coliseo Antzokia	12	8,50	
Jueves, 7-03-2019	20:30	**La luz oscura** - Producciones El Brujo	Compl. Educativo	15	10,50	
Sábado, 9-03-2019	17:00	**Pérez, el Ratoncito, no nace, se hace** - Titiriguiri INFANTIL	Teatro Coliseo	5	5	
Igandea, 2019-03-10	20:30	**Hozkailua** - Artedrama EUSKARAZ	Hezk. Esparrua	12	8,50	
Jueves, 14-03-2019	20:30	**Solitudes** - Kulunka Teatro	Teatro Coliseo	12	8,50	
Viernes, 15-03-2019	20:30	**Un poyo rojo** - Un poyo rojo	Teatro Coliseo	12	8,50	
Domingo, 17-03-2019	17:00	**Gala Internacional de Magia** - Fábrica de Magos	Teatro Coliseo	12	8,50	
	20:30	**Gala Internacional de Magia** - Fábrica de Magos		12	8,50	
Martes, 19-03-2019	20:30	**Mestiza** - Emilia Yagüe Producciones	Compl. Educativo	12	8,50	
Osteguna, 2019-03-21	20:30	**Ele!** - Ele CASTELLANO - EUSKARAZ	Coliseo Antzokia	12	8,50	
Viernes, 22-03-2019	20:30	**Ludo Circus Show** - Ludo Circus PÚBLICO FAMILIAR	Teatro Coliseo	12	8,50	
Sábado, 23-03-2019	20:30	**Aquí en la Tierra** - Teatro El Mayal - Ule UNIVERSITARIO	Compl. Educativo	5	5	
Domingo, 24-03-2019	20:30	**7 años** - Producciones Teatrales Contemporáneas	Teatro Coliseo	15	10,50	
Miércoles, 27-03-2019	20:30	**El desguace de las musas** - La Zaranda / T. Romea / T. Español	Teatro Coliseo	12	8,50	
Osteguna, 2019-03-28	20:30	**Lurrak** - Lurrak Antzerkia EUSKARAZ	Coliseo Antzokia	12	8,50	
Larunbata, 2019-03-30	17:00	**Martinaren Parke...** - Prod. Maestras HAURRENTZAKO MUSIKALA EUSKARAZ	Coliseo Antzokia	5	5	
Lunes, 1-04-2019	20:30	**Comedia Aquilana** - Nao d'amores / Cía. Nac. de Teatro Clásico	Teatro Coliseo	12	8,50	
Domingo, 7-04-2019	20:30	**La comedia de Carla y Luisa** - Narruzko Zezen UNIVERSITARIO	Compl. Educativo	5	5	

* TN: Tarifa normal TCL: Tarifa Coliseoaren Laguna

VENTA DE ENTRADAS

VENTA ANTICIPADA

▶ Días **2**, **3** y **4** de **febrero** de 10 a 14 horas.
LUGAR: Teatro Coliseo Antzokia

▶ Una hora antes de cada función, en la taquilla del teatro correspondiente

▶ A través de **www.kutxabank.es**: a partir del **2** de **febrero** de 2019, desde las 10 horas

▶ Desde el **4** de **febrero**, lunes y viernes de 17.30 a 19.30 horas. LUGAR: Teatro Coliseo

VENTA ORDINARIA

▶ Taquilla del teatro correspondiente desde una hora antes de cada función

PRECIOS

▶ Días **27 y 28** de **febrero** y **7** y **24** de **marzo**: **15 €**

▶ Días **9**, **23** y **30** de **marzo** y **7** de **abril**: **5 €**

▶ Resto de funciones: **12 €**

DESCUENTOS

▶ Poseedores de la Tarjeta **Coliseoaren Laguna**, válida para precios superiores a **5** euros:

Tarifa Normal	Coliseoaren Laguna
15 €	10,50 €
12 €	8,50 €

Más información: PEGORA Untzaga plaza, 1
www.eibar.eus

▶ Será necesaria la acreditación de la tarjeta **Coliseoaren Laguna** para acceder a los espectáculos

NOTAS

▶ Rogamos muy encarecidamente puntualidad. Una vez comenzada la representación no se permitirá el acceso a la sala, excepto en el intermedio si lo hubiere

SARREREN SALMENTA

AURRE SALMENTA

▶ **Otsailak 2, 3** eta **4**: 10etatik 14etara.
TOKIA: Teatro Coliseo Antzokia

▶ Funtzio bakoitza hasi baino ordubete lehenago dagokion antzokiaren leihatilan

▶ **www.kutxabank.es** bitartez, 2019ko **otsaila**k, **2**an goizeko 10etatik aurrera

▶ **Otsailak 4**tik aurrera, astelehena eta ostirala 17.30etatik 19.30etara
TOKIA: Coliseo Antzokia

SALMENTA ARRUNTA

▶ Dagokion antzokiko leihatilan funtzioa hasi baino ordubete lehenago

PREZIOAK

▶ **Otsailak 27** eta **28** eta **martxoak 7** eta **24**: **15 €**

▶ **Martxoak 9**, **23** eta **30** eta **apirilak 7**: **5 €**

▶ Beste funtzioak: **12 €**

DESKONTUAK

▶ **Coliseoaren Laguna** txarteldunei murriztapena dagokie **5** euro baino gehiagoko sarreretan:

Tarifa Arrunta	Coliseoaren Laguna
15 €	10,50 €
12 €	8,50 €

Informazio gehiago: PEGORA Untzaga plaza, 1
www.eibar.eus

▶ Sarrerak **Coliseoaren Laguna** salneurriarekin erosiz gero, aretora sartzeko beharrezkoa izango da txartela aurkeztea

OHARRAK

▶ Arren puntualtasuna eskatzen dizuegu. Emanaldia hasi ondoren ez da utziko aretora sartzen. Balego, atsedenaldian sartu ahal izango da

INFORMACIÓN **Centro de Residencias** *Egoitza Zentroa* **ARGIBIDEAK**

Avda. de OTAOLA Hiribidea, 29 - 20600 Eibar (Gipuzkoa)

Mertxe EIZAGAETXEBERRIA

Teléfono **943 25 44 65** *Telefonoa*

kultura@eibar.eus www.eibar.eus

secretariaresidencias@gmail.com www.eibarres.net

www.facebook.com/jornadasteatroeibar @JornadasEibar @jornadasdeteatrodeeibar

Organiza — EIBARKO UDALA — Antolatzailea

Patrocinan — Babesleak

Diputación Foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Foru Aldundia

Eusko Jaurlaritza
Gobierno Vasco

UNI KULTUR ELKARTEA

EL DIARIO VASCO

SD EIBAR fundazioa

El Corte Inglés

EIBARKO UNIBERTSITATE LABORALA 1968 X 2018

EIBAR-ERMUA

EIBARKO EGOITZA ZENTROA
CENTRO RESIDENCIAL DE EIBAR

Universidad del País Vasco — Euskal Herriko Unibertsitatea
E.U.I.T.I. EIBAR I.I.T.U.E.

innpulso
Red de ciudades de Ciencia e Innovación

Eibar, Ciudad de la Ciencia y la Innovación.
Eibar, Zientziaren eta Berrikuntzaren Hiria.